

■ 国际大奖小说
法国国家文学奖

TOBIE LOUNESS



爱丽莎的眼睛 [第二部]

(《橡树上的逃亡》大结局)

[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著

[法] 弗朗索瓦·普拉斯 / 绘

刘英华 / 译



天津出版传媒集团

新蕾出版社

国际大奖小说



爱丽莎的眼睛

(第二部)

L'OLNESS

[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著

[法] 弗朗索瓦·普拉斯 / 绘

刘英华 / 译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽莎的眼睛: 全 2 册 / (法) 丰拜勒著; (法) 普拉斯绘; 刘英华译. — 天津: 新蕾出版社, 2015.1 (2015.3 重印)
(国际大奖小说)
ISBN 978-7-5307-6163-2

I. ①爱… II. ①丰… ②普… ③刘… III. ①儿童文学—长篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 241371 号

Les yeux d'Elisha by Timothée de Fombelle
Illustrations © François Place
The French original copyright © Gallimard jeunesse, 2007
Simplified Chinese translation copyright © 2014
by New Buds Publishing House (Tianjin) Limited Company
ALL RIGHTS RESERVED
津图登字:02-2008-44

出版发行: 天津出版传媒集团
新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人: 马梅

电 话: 总编办 (022)23332422

发行部 (022)23332676 23332677

传 真: (022)23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 天津新华二印刷有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

字 数: 234.5 千字

印 张: 12.5

版 次: 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 3 月第 2 次印刷

定 价: 32.00 元(共两部)

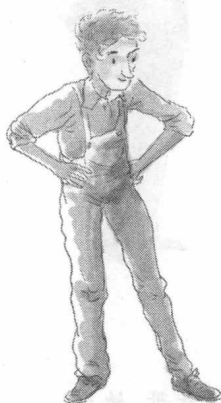
著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究, 如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社发行部联系调换。

地址: 天津市和平区西康路 35 号

电话: (022)23332677 邮编: 300051

主要人物速写

爱丽莎的眼睛



托比·罗尔奈斯：

托比是这部作品中的主人公，也是拯救大树的小英雄。因为他的父亲桑·罗尔奈斯不愿意公布一项能源发现的秘密，他们一家被流放、被囚禁，只有托比侥幸逃了出来。托比流落到草原，决心忘掉大树上的一切，直到大树上的作家波尔·科楠告诉他大树的现状，托比才决定重回大树，拯救满目疮痍的大树，拯救自己的父母，拯救爱丽莎。托比是大树上所有正在受难的人们的希望！

爱丽莎：

爱丽莎有一种神秘的魅力，她不仅有着让人一见难忘的容颜、出色的智慧，还有着神秘的身世。她住在大树和草原交界的巴斯-布翰希，她成为被流放到这里的托比最信任的人。托比失踪以后，爱丽莎被迫成为新一代暴君莱奥·布吕的未婚妻，机智的爱丽莎乔装逃出了树梢鸟巢，回到了巴斯-布翰希，在这里，她和托比得以重聚，她也终于了解了自己不凡的身世。



主要人物速写

爱丽莎的眼睛

桑·罗尔奈斯：

桑是托比的养父，他是大树上受人尊敬的科学家，从不失风趣和浪漫。他掌握着一项重要的能源秘密，可是为了保护大树，他不肯将这个秘密透露给当权的乔·密西，为此，他们一家被流放、被囚禁，只有托比独自逃离。



美娅·罗尔奈斯：

美娅是桑美丽的妻子，托比慈爱的养母，她出身于橡树上的贵族之家，却心甘情愿嫁给出身并不高贵的桑。她是桑和托比心中“美好”的代名词。

尼尔·阿芒：

母亲的早逝使尼尔在粗暴的伐木匠父亲的仇恨中长大，他是大家心中公认的胆小、怯懦的孩子，可他却做出了让所有人都感到意外的英雄举动。他把自己作为替身，掩护了托比的逃亡，自己却因为被追捕而奄奄一息。他的举动成就了一个伟大的男子汉尼尔，并因此成了所有伐木匠的首领。等托比重返大树的时候，他成为帮助托比结束乔·密西统治的最得力的助手。



主要人物速写

爱丽莎的眼睛



莱奥·布吕：

莱奥是托比小时候最亲密的玩伴，他从小被告知自己的父亲被草原光人杀害，心中埋下仇恨光人的种子。可实际上，他的父亲埃尔·布吕，也就是光人口中的“蝴蝶”是死于乔·密西的暗算之下。当莱奥知晓了真相，他也得到了一个最宝贵的亲人：他同父异母的妹妹爱丽莎。

乔·密西：

这是一个残暴的统治者，他为了己私欲，不惜破坏大树的结构，大树在经年的破坏下已经满目疮痍。乔·密西滥用象虫，奴役光人，迫害大树上所有有知识、有威望的人。他最终被托比和莱奥击败，大树得以重获新生。



老虎：

老虎是乔·密西的爪牙，他是管理光人奴隶的头目。他不仅残暴，还有着不可告人的野心。他是杀害托比的亲生父亲尼诺·阿拉玛拉的罪人，最终，他倒在了托比的脚下，托比为父亲报了仇！

主要人物速写

爱丽莎的眼睛

蝴蝶：

蝴蝶是草原上的光人们对一个从大树上来的捕蝶者的称呼，他的名字叫埃尔·布吕，他在草原上找到了真正的爱情，带走了草原人心中的公主——伊莎·李。大树上传说他死于光人之手，其实他正是被散布这个流言的乔·密西杀害。



波尔·科楠：

他是大树上的“作家”，我们读到的这个故事正是出于他的讲述。他了解一切事情的真相，正是他流落到草原才使托比知道了自己的身世，知道了桑、美娅和爱丽莎正处于危难之中。托比因此决定重返大树。



月亮头：

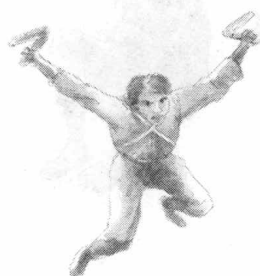
这个可爱的孩子是托比在光人中最好的伙伴，他那么崇拜托比，那么向往到大树上冒险，而这次大树之旅证明他已经成长为一个真正的男子汉。



地瓜：

地瓜只是乔·密西的一个小喽啰，只因为他受到了爱丽莎一次非凡的礼貌的对待，整个世界在他的眼中变了样。他开始追求文雅与礼节。虽然他也常常干点蠢事，可是他对爱丽莎的崇拜和友情却是一颗向善的心的最好诠释。





TOBiE LOLNESS

目录

爱丽莎的眼睛

第一部 重返家园

第一章 断翅	003
第二章 美女和影子	020
第三章 重出江湖	033
第四章 两个世界之间	048
第五章 独自一人	062
第六章 塞多尔驻防部队	074
第七章 巴斯-布翰希	088
第八章 夜校	100
第九章 伐木匠505	115
第十章 来客	130
第十一章 自由小夜曲	146
第十二章 特技飞行员	161
第十三章 头戴薄饼的老人	173
第十四章 我回来了	190



目录

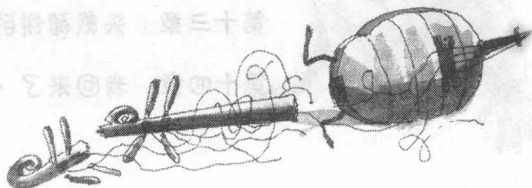
爱丽莎的眼睛

TOBIE LOUNESS



第二部 大树新生

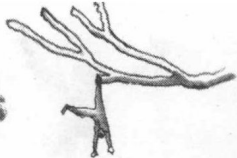
第十五章	背叛	203
第十六章	穿着绿色婚纱的新娘	215
第十七章	最后一位光人	232
第十八章	逃亡者	246
第十九章	蝴蝶	260
第二十章	虎爪之下	276
第二十一章	春风越狱者	292
第二十二章	迈向巴斯-布翰希	306
第二十三章	月光下的决斗	319
第二十四章	哑巴的话	330
第二十五章	小春天	342
第二十六章	走丝线	356
第二十七章	另一种生活	366





第二部

大树新生



第十五章

背叛

三个月过去了。

冬天还滞留在树枝上。

让诺兹·阿芒置身失望无底洞的，让他撕心裂肺的，是那毫无疑问的事实——

诺兹很早之前就知道了这个事实：尼尔去过敌人的阵营。

最初的那一天，他无法相信。

那是在深秋的一个夜晚，诺兹和大个子索尔肯在一颗漂亮的星形物上吃晚餐，大老粗索尔肯是他从小一起玩到大的朋友。九月的夜风吹起来还有点热，两位伐木匠凑在一起听夜：最后几片叶子的摩擦声，找不着家的鳃角金龟子的鸣叫声。

他们吃着面包，喝着苔藓啤酒。

在诺兹·阿芒的眼里，这位老朋友是老实人中最老实的一个。索尔肯曾是他与莉莉结婚的证婚人，见证了他们那一天婚礼快乐的场面：传统的夫妻舞，鼻子碰着鼻子，直到第二天上午；同时他也见证了诺兹的悲痛欲绝，也就是在第二年，莉莉产下尼尔后就过世了。

然而，在当时，索尔肯觉得自己没有足够的力量来安慰他的朋友，他甚至连自己都无法抚慰，对于他，以及许多其他人来说，

痛失莉莉，就像是痛失了一个好弟媳。

莉莉·阿芒是一个清秀、纤细的女子，非常温柔，非常轻盈，有着一对绿色的眼睛。

美丽的东西总有着不朽的神态……谁能想到莉莉某一天会消失，尤其是在她赋予她的第一个孩子生命时消失。

大老粗索尔肯痛得心都碎了，几个星期之后才能够站在他的老朋友诺兹的面前，对他说：“我们大家都爱她，你知道，我的老哥，我们要帮你。”

而诺兹，坚硬耿直得像一根短粗的木棍，没有接受任何人的帮助、支持，他一个人抚养着尼尔，或者不如说，他看着尼尔独自成长。

索尔肯知道，不是诺兹的粗嗓门儿和响耳光成就了尼尔今天的出类拔萃，那是一只轻盈得如空气一般的手：一只缺席者的手。

那一天，尼尔在林场空地救了托比·罗尔奈斯一命，就是从那一天开始，诺兹发现自己的儿子已经成了一名真正的男子汉。

现在，三年过去了，诺兹·阿芒和索尔肯面对面地坐在这林场空地上，两个人都喝得醉醺醺的，快要倒下了。

“为什么你不说话？”诺兹问道。

索尔肯看着他的老朋友，他再也找不出力量把他原本想说的话说出来。

“说啊，鼠妇！”诺兹大笑着说。

“你的儿子，尼尔……”

“怎么了？”

“他在哪里？”

“别沮丧着脸，一副半死不活的样子，索尔肯，我的儿子在他



家里,”诺兹回答道,“要是你有什么要他帮忙的,他肯定会尽他所能帮助你。”

“我绝不想欠一个叛徒任何东西。”

诺兹“嗖”地站了起来,握起拳头向索尔肯冲了过去,准备把对面的伐木匠打昏在地。但在砸碎老朋友的脸之前,在离他的脸一厘米的地方,他的拳头停住了。

“你说什么?再说一遍!”

索尔肯的声音在激动地颤抖。

“我说我不会跟叛徒讲话。”

为了不把他最要好的朋友砸成肉酱,诺兹闭上了眼睛,他那颤抖的拳头还是紧紧地握着,随时都可能出击。索尔肯继续说:

“请原谅我,诺兹,但是我所说的都是事实。我见过你儿子,就在鸟巢上,他常去那儿,与莱奥·布吕秘密约见。”

“尼尔?”

“对,就是他,我看见的就是他。如果你能找出我捏造事实的





国际大奖小说

证据,那时你照样可以拿拳头砸死我。”

诺兹松开了手,看着手掌,接着慢慢地从上往下抹过自己的脸,像是在驱赶身上的一个幽灵,接着,他转过头来对着索尔肯,用眼神质问他。

勇敢的索尔肯还是点了点头,他从不撒谎。

第二天,诺兹亲眼见证了儿子的错误,他甚至看到莱奥握着他儿子的手,就在鸟巢出口处。为了不叫出儿子的名字,诺兹紧咬着嘴唇。

索尔肯发誓不会透露半点消息出去,他和诺兹是唯一知道尼尔·阿芒犯罪事实的人。

诺兹知道自己该怎么做,他心里很明白。

对于叛徒,只有一种惩罚方式。

很早之前他就告诫过尼尔,要么是自由,要么是死亡。几百个伐木匠的性命都在他的手上,大树的未来也是如此。

诺兹决定处决叛徒,哪怕这叛徒就是自己的儿子。

为了保全阿芒家族的名望,他准备单独行动,人们会以为尼尔死于突发事故,没人会知道他的背叛。

去年的最后一夜,诺兹差点就采取行动了。他单独和儿子相处在那间小棚屋里,当时,那把刀就藏在他的腰间,可是,他最终没有勇气下手。

我们可以向一位父亲请求任何东西,除了这个动作。

那一晚,放过尼尔之后,诺兹并没有去夏聂家和其他人一起过节,而是跑到一个洞里躲起来放声大哭,像是从来没有哭过一样。

三个月过去了,我们已经来到了三月。

诺兹有意无意地躲避着他的朋友索尔肯,这个人只是跟他



说过：

“如果你下不了手的话，我能理解，那么，就让我来吧。”

诺兹回答说他在等待最佳时机，索尔肯望着他回答道：

“我可怜的诺兹，没有最佳时机，哪会有最佳时机置自己的儿子于死地？”

但是，尼尔·阿芒，他觉得此刻的人生最幸福最快乐。

针对爱丽莎的使命，他完成得非常好，莱奥·布吕看起来完全全信任他，托比对此也很高兴。

一切都在往好的方向发展。

但是，还有一件事情，这件事让这位伐木匠首领晕头转向、神魂颠倒，就像是大树突然间头朝下倒立起来，开始在树枝上跳舞。

对于尼尔，自从圣洁的麦伊·阿塞尔多赫来了之后，他的世界就跟以前不一样了……

整个冬天，尼尔每个星期只能见到她一次，也就是他到树林深处的屋子约见托比的时候。

“您来看托比，阿芒先生？”

尼尔不敢说不是，说实话，他更想来看麦伊。

他看着麦伊，年轻貌美的姑娘正在给自己的小外甥女洗澡，她把壶里的热水从雪儿的头上浇下来，热水溅了一地。

麦伊卷着衣袖，围裙紧紧地系在身上，在热气腾腾的淋浴间，小雪儿在她的手下微微地抖动。在这样柔美的画面面前，尼尔觉得非常不自在，就老问雪儿的年纪，麦伊回答说：

“三岁，跟上个星期一样。”

“啊，对……越长越小了。”

“托比在屋子的另一端。”



国际大奖小说

“哦……”

但是尼尔并没有离开,而是朝着窗口走了过来,对天气评论了一番。麦伊在水汽雾帘后面偷偷地笑着,她闹不明白为什么这样一位大人物也会如此腼腆。上千个伐木匠服从他的命令,无边无际的森林也归属于他,但他说话时竟然会满脸通红……他,可是一位首领!其实麦伊对于这种脆弱还是很敏感,她的手指在雪儿的头发里慢了下来,说道:

“没错,从昨晚开始又冷起来了。”

“我给您抱些被子过来。”尼尔说道。

有时,他勇敢地自荐去大锅里舀热水过来,但是他不敢把水壶直接交到麦伊的手中,害怕一碰到麦伊的手指自己就会支持不住晕倒下去,所以,他总是先把水壶放在地上,放在麦伊的旁边。

